



協会情報誌

ふれあい

No.66
2010 冬

財団法人 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

ちば市国際ふれあいフェスティバル2011 ～キラッと、ちばの国際交流 in きぼーる～



皆で遊びに来て、
多文化理解を深めよう！

By ちはなちゃん

入場無料

日時：平成23年2月20日（日）
10：00～15：30

会場：Qiball 1 F きぼーるの広場他

目的：多文化理解を深める。



地域の国際交流ボランティア約35団体による、国際交流団体の活動紹介、世界の料理、参加者が一緒に楽しめる体験コーナーや、バザーがあります。

その他、各団体がステージ上で世界の民族音楽・民族舞踊などを披露します。

また、スタンプラリーもありますので、景品をゲットしちゃいましょう！

主催：ちば市国際ふれあいフェスティバル運営協議会

後援：千葉市、千葉市教育委員会、財団法人自治体国際化協会（CLAIR）、独立行政法人国際協力機構（JICA）

目次

- P 1 ちば市国際ふれあいフェスティバル2011
～キラッと、ちばの国際交流 in きぼーる～
- P 2・3 協会事業報告、新国際交流員紹介
- P 4 **グループ紹介**／なのはな会
外国人生活相談・外国人法律相談
- P 5 千葉市の友好都市 中国・天津市 Hマン
放浪記！
- P 6 **協会トピック**「多目的コーナー」
賛助会員募集、広告・広告募集、編集後記

青少年交流事業

派遣

カナダ・ノースバンクーバー

8月4日(水)～8月19日(木) 高校生4名 引率者1名
カナダの一般家庭にホームステイし、一泊二日の大自然の中での宿泊や、ノースバンクーバー市役所表敬訪問などの交流をしました。

(派遣生の感想)

- また絶対カナダの家族に会いに行きたいです。
- 毎日が新鮮で本当に幸せな二週間でした。すべてかけがえのない思い出です。



ノースバンクーバー市役所表敬訪問にてムサット市長と

スイス・モントルー

7月30日(金)～8月13日(金) 派遣生3名 引率者1名
スイスの一般家庭にホームステイし、建国記念式典の出席や、オリンピック博物館、シヨン城など様々な施設や名跡を訪問しました。

(派遣生の感想)

- スイスの家族、友達や関係者の方々と接し、交流とは人をつなげる大切なものだと感じ、自分にとって大きな経験になりました。
- 一番の成果はこの派遣事業の目的でもある、市民レベルでの草の根交流の大切さを実感したことです。



スイス建国記念式典に参加

受入

カナダ・ノースバンクーバー

8月10日(火)～8月24日(火) 高校生4名 引率者1名
千葉市の一般家庭にホームステイしながら、千葉市役所表敬訪問、親子三代夏祭りの参加や、茶道&太巻き祭り寿司作りの体験などをしました。

(来葉生の感想)

- 日本に来る前に周りの人に「人生、変わるよ」と言われましたが、その時は正直あまり信じていませんでした。でも今では納得しています。
- 本当に家族の一員になった気がしました。一緒に経験した素晴らしいことは一生忘れません！



茶道体験の後に

(ピープル&ピープル)

PAPチーム

日本人市民と外国人市民による多国籍チームを結成し、親子三代夏祭りの千葉踊りに参加！
総勢約100名で千葉の街を練り歩きました。



はじめての中国語 (全20回)

5月14日～10月8日 毎週金曜日

- 実際に会話をして、使うことが大事だとわかりました。
- 学習した内容を使って会話の練習をさせて下さったので、大変だったけれど有意義でした。

日本語学習支援ボランティア養成講座 (全16回)

5月12日～9月15日 毎週水曜日

外国人の方に、初級程度の日本語学習支援をする知識の習得のため、受講者の皆さんは、毎週ある実習や宿題を熱心にこなしていました。

第14回 日本語スピーチ大会

10月2日(土) 13:00～16:30



日本語スピーチ大会の発表者の皆さん



参加者全員でメキシコダンス



観客の皆さんから人気の高かったナイジェリア出身のオージー君 様々な夢と希望を話ってくれました。

7月からボランティアさんにより、スピーチ大会の企画・準備が行われ、当日の運営もボランティアさんが中心となり、実施されました。今回は、初めて市内の日本語教室で学ぶ外国人の方も加わり、10カ国14名の方が様々なテーマをもとに日本語でスピーチをしました。

スピーチの後は、交流会も行われ、発表者と観客とが一緒にダンスを楽しみました。

なお、スピーチの様子は、当協会のホームページから動画でご覧になれます。

URL: <http://www.ccia-chiba.or.jp/speech20101002.html>

観客の皆さんの感想

- 参加者同士が触れ合うことができました。ボランティアの方々のやさしい声かけや、にこやかに心が和みました。
- 日本語というよりスピーチの内容が素晴らしい方が多かった。
- 日本で辛い経験もしたけれど、発表者が前向きに頑張っている感謝の気持ちを持ち続けることに感動しました。

千葉市国際文化フェスティバル2010 パラグアイ・アスンシオン&ちば 音楽交流祭

「アスンシオン民族音楽交流団」を招いて、千葉市民会館大ホールにて10月17日(日)に音楽交流祭が開催されました。ステージでは、様々な歌や演奏が行われました。中でも、素晴らしい音色を奏でるパラグアイの民族楽器「アルパ」の演奏には、観客の皆さんも聞き入っていた様子でした。



「美浜区民フェスティバル」に10/3日 協会が初参加

協会のPRをするため「美浜区民フェスティバル」にブースを設け、初参加しました。



協会ブースの様子

フェスティバル当日は晴天に恵まれ、多くの来場者で賑わい、協会ブースにもたくさんの方にいらっしやっただき、ボランティア登録及び賛助会員に入会して下さいました。

また、ブースでは、行政書士による外国人の相談も受け付けました。



南米の飲み物「マテ茶」とお菓子「アルファフォーレス」協会を訪れた来場者に、試食していただきました。



来場者の相談に答える様子

新しい国際交流員の紹介

氏名：Sami Ellaia
(サミー エライヤ)
出身：カナダ・ケベック州
趣味・特技：水泳・柔道



こんにちは。カナダから参りましたサミーエライヤと申します。モロッコ生まれのカナダ・ケベック州(フランス語圏)育ちです。大学で経済学と日本学を専攻し、水泳部に所属していました。今年の8月から来年の8月まで、国際交流員として千葉市に勤める事になりました。子供のころから、日本の様々な部分に興味を持ち大学に入学してから2回も留学生として来日した事がありますが、千葉は初めてです。



国際交流員として日本を希望した理由は何ですか？

学生時代に、東アジアの国々の文化について大学で勉強していました。

その中で、特に興味を持ったのが日本です。5歳の時からカナダで柔道をしており、私の柔道の先生は、日本で10年間住んだ経験がある方でした。その先生から、色々と日本のことについて教わったのが、日本に興味を持った切っ掛けです。

千葉市をどう思いますか？

外国人の方が多く、国際的な街だと思います。日本の中心“東京”と日本の玄関“成田”ともに近いので、地理的に良い場所だと思います。また、東京より人口が少ないためか、人々がフレンドリーのような気がします。

髭を生やしていますね。

私はイスラム教徒ですが、宗教とは関係ありません。11月は英語でNovemberですが、11月に男性が口髭を生やす慣習を“Movember”と言います。(インタビューの実施が11月)これは、様々な国(カナダ・アメリカ・イギリス・オーストラリアなど)で行われています。1990年代からオーストラリアで始まった慣習で、11月に口髭を生やすことは「私は癌の研究をサポートします」の意を表しています。

その他 抱負など ありますか？

千葉市にいる間に国際交流員として、千葉市の色々な方々と知り合い、日本のことを学び、また逆に、千葉市の方に異文化について伝えたいと思っています。

外国人と日本人のお互いの理解が少しでも促進できるよう、日本人と外国人が共に楽しめるイベントを企画し、実施したいと考えています。

そのときは、どうぞ皆さん遊びに来て下さい。

グループ紹介 **なのはな会**

●グループを結成した切っ掛け、理由は何ですか

千葉市国際交流協会の日本語学習支援ボランティア養成講座の同期生が修了時に、今後も連絡を取り合って、活動報告や交流をしたいという意見が出て結成されました。

●グループの活動内容を教えてください

現在は、グループ結成直後から、毎年1回、プロの一流講師と渥美講談塾生をお招きして、「講談を楽しむ会」を開催。今年の9月が第4回開催になりました。そのほかに、外国人に日本の祭りを紹介するために、日本の祭り100選のやさしい日本語カルタづくりを目指しています。

●活動をしているなかでの苦勞はありますか

結成後4年が過ぎ、会議等に参加する会員数が漸減しているので、活動を盛り上げることが難しいことです。

●活動していて、嬉しいこと、良かった点など

講座受講中では分からなかったお互いの経歴や、特技などをだんだん知り、会員相互の親睦が深まり、視野が広がったことです。

また、今年の「講談を楽しむ会」は4回目ですが、今までに比べ千葉大の留学生など結構多くの外国人が来てくれました。

継続することで徐々に盛り上がっていることが嬉しいです。

●グループからのPR、お知らせがありますか

このグループは、千葉市国際交流協会主催の18年度後期の日本語ボランティア養成講座の卒業生が中心になって結成されていますが、会則の目的に賛同できる方でしたら、どなたでも参加できるので、ご希望の方がおりましたら事務局までお知らせください。

事務局：木村幸良（きむら ゆきよし）

e-Mail：oui-kim@saturn.dti.ne.jp

●その他 何でもお伝えしたいことがありましたらどうぞ

今、前述のカルタを作る資金集めをしています。カルタができましたら、外国人市民によるカルタ大会も開催したいと考えています。資金集めなどで、お知恵がある方がおりましたら、お知らせいただくと助かります。



「講談を楽しむ会」の様子



日本で1、2を争う講師 宝井 琴梅 師匠

Hマンから一言

Hマンも講談を聞いたが、さすが琴梅師匠！と感じ入った。

何気ない世間話からスーッと自然に講談の話に引き込まれていき、今ある現実を離れ、いつのまにか話の世界に自分が入り込んでいた。

ボランティア精神あふれる琴梅師匠のお陰で、非常に安価で拝聴することができる。とてもお勧めなので、読者諸君も時間があれば、次回は是非聞いてみてください。



普段の打ち合わせの様子

なのはな会 会則

(目的)

- 各種ボランティア活動の実施と協力
- 日本の文化・歴史の勉強会
- 地域の人々との交流
- 会員相互の情報交換と親睦

外国人生活相談

協会では外国人市民からの日常生活に関する相談を下記言語受付けています。

英 語	月～金	9:00～16:30
	土	10:00～16:30
中 国 語	月～金	9:00～19:30
	土	9:00～16:30
韓 国 語	月・水・金	10:00～15:30
スペイン語	火・木	10:00～15:30
	土	9:00～16:30

* 休憩時間でスタッフがいない場合があります。

●費用：無料

●場所：千葉市国際交流プラザ

●相談方法：窓口、電話、e-mail、FAX

外国人法律相談

外国人市民が抱える法律一般にかかわる問題について無料で弁護士に相談できます。

●相談日時

2011年 1月17日(月)

2011年 3月28日(月)

時間はいずれも13:00～16:00
(1人当たり45分～1時間)

●費用：無料

●場所：千葉市国際交流プラザ
議室(協会事務局となり)

●定員：各回8名(先着順)

●申込：窓口、電話

●締切：原則、相談実施の
3日前

相談は日本語で実施します。

※日本語を話せない方は、
できる限り通訳を同伴、
同伴できない場合は要事前相談。

天津の友人、郝（ハオ）さんと

Hマン

千葉市の友好都市 + ちょこっと北京

中国・天津放浪記!



読者の諸君 你好! Hマンが千葉市の友好都市である天津市に行ってきたので、現在の天津の様子を報告するぞ。以前にもHマンは天津を訪れたことがあるが、いやー以前とはずいぶん変わったね。何が変わったかって? それは、以下をご覧ください。

天津への道は北京から

天津に行くため、まずは北京首都国際空港に降り立った。天津にも空港はあるが、直行便が飛んでいるのは、名古屋からのみであるため、天津への旅は、北京からのスタートとなる。

夜に到着したため、北京で一泊。

しかし、そのまま寝てはもったいないと思い、北京の銀座と呼ばれる王府井の夜の街を散策。

そうしたら、とんでもない食べ物に遭遇した。

店ではムカデやサソリやら何だかわからないものまで串刺して売っている。油で揚げてそのまま食すのだそう。

店の店員が、ドンッとカウンターを叩くと串刺しのサソリがいっせいに、手足をカサコソと動かした。

そう! 生きたまま串刺しになっているのです。



世界一の高速列車に乗って天津へ

翌日、天津行き的高速列車が出ている北京南駅へ行き、天津に向かった。

最高速度は時速350km。現在営業している鉄道列車として世界最高の速度を誇っている。

北京南駅-天津駅の120kmを30分で結ぶ。

以前は、北京から天津まで、バスで2時間以上、特急列車で約1時間20分かかった。

ますます友好都市天津が身近になったといえるだろう。



高速列車CRH3「和諧号」

名物は高層ビルと車の渋滞

“中国”と言えばたくさんの自転車を連想する人もいるかもしれない。しかし、それは既に天津では過去のものとなっている。

いたるところ、よきよきと高層ビルが立ち並び、片側6車線の広い道路を埋め尽くす車。千葉より圧倒的にビルや車の数は多かった。



天津(南京路)の街並み

しかも、建設中のビルが街中にたくさんあり、24時間休みなく、クレーンが稼働していた。

津塔は、天津駅前(因みに千葉駅と天津駅は友好駅)にランドマーク的存在としてそびえている。

私が訪れたときは建設中だったが、完成すると高さ337mとなる。日本一高いビルである横浜ランドマークタワー(296m)や東京タワー(333m)より高いことから、津塔がどのぐらいの高さかはかり知れよう。



ホテルの部屋(33F)から眺めた津塔

旧租界の西洋建築群

中国の租界(外国人居留地)というと上海が有名。しかし、天津は中国で一番多い9カ国(日本、イギリス、フランス、アメリカなど)の租界地が置かれていた場所である。



そのため、天津の中心地で多数の西洋建築物を見ることができる。日本は、日中戦争勃発後の1937年~1945年まで天津を日本軍統治下に置き、最盛期は5万人以上の邦人が天津で暮らしていた。

Hマンは千葉市稲毛の中華居酒屋で飲んでいる時、天津生まれの年配女性(日本人)と出会ったことがある。

このように天津と日本は、かつて深い関係にあった。

これらの建築物は、現在、レストランになっている建物もあり、誰でも中を見ることができるため、天津を訪れた際には、食事をしながらノスタルジーに浸ってはどうか。

1901年創業の起士林(キースリン)、かつては高級西餐を出すレストラン(今は一般的なレストラン)であり、かのラストエンペラー溥儀も、天津在住時には足繁く通っていたとのことである。



起士林

Hマンお気に入りの料理

天津の名物料理といえば、狗不理包子(小ぶりの肉饅頭)や麻花(油で揚げたお菓子)である。

天津丼や天津飯を連想した読者はいるかな? 実は中国には存在しない料理であり、日本人がイメージして、勝手に作ったものなのです。(天津甘栗はあるよ!)

Hマンお勧めのレストランは、天津百餃園で、二百種類以上(ギネス記録)の様々な餃子を食べることができる。

その中でも特にお気に入りののが“黄蟹”(蟹味噌餃子)。よく日本では蟹味噌の食べ物が存在するが、この“黄蟹”の中には蟹味噌がたっぷり入っており、非常に濃厚で美味。

青島ビールと一緒に頂くと最高だ。蟹味噌たっぷり、一皿数百円なので、天津を訪れた際には、是非ご賞味あれ。



黄蟹とその断面ショー



天津百餃園

首都北京の隣にあるため、あまり目立たない都市「天津」。しかし、京劇、昆劇、曲芸などの各地方劇の発祥地であるとともに、人口1,000万人以上を擁する大都市である。近年急速な発展を続けており、現在天津の「濱海新区」は、香港の「中環」、上海の「陸家嘴」に並び、中国の北の「国際金融センター」となる見込みであり、更なる発展が期待されている。天津を訪れる度、さらに大きく変貌した街並みを見せてくれるとともに、変わることもない歴史ある街並みを、今後も旅人に見せてくれるであろう。

天津市データ	
北京、上海と同様、直轄市の1つ	
人口: 約1,100万人	
面積: 11,919.7km ²	(千葉県の約2倍)
提携: 1986年5月7日	

協会トピック

「多目的コーナー」をご利用ください。

第1会議室の前にあります「多目的コーナー」には、長机(180cm×60cm)8卓と椅子が16脚あり、日本語の学習や、少人数のちょっとした打ち合わせにも使えます。

利用に際し、携帯電話での通話禁止などいくつかの注意事項がありますが、利用ルールを守っていただければ、どなたでもご利用できますので、お気軽にご活用下さい。



編集後記

今回のふれあいは、前期の協会事業の報告を兼ねています。今年も協会は新たな取り組みをしていますので、ちょっとご紹介。協会のことを市民のみなさんに知ってもらうためにいろいろな形で広報活動を始めています。3ページの区民フェスティバルの展覧をはじめ、区役所の展示スペースに協会の事業紹介をしたり、国際文化フェスティバルでは第2部の初めに少し時間をいただいて、多文化共生社会実現に向けた協会の取り組みを紹介しました。今後もいろいろな場で協会のPRをしていく予定です。(N.W)

賛助会員募集!

協会の事業は多くの市民の皆様の支援によって支えられています。協会の事業にご理解・ご賛同いただき、是非賛助会員にご加入ください。賛助会員会費は協会事業の運営費として地域の国際協力事業等に活用させていただいています。

会費

- 学生・外国人会員 1口 1,000円(1口以上/半年)
- 個人会員 1口 2,000円(1口以上/年)
- 団体・法人会員 1口 10,000円(1口以上/年)

賛助会員制度について

会員期間は、入会(会費納入)した日から1年間です。

会員期間例

- 個人・団体会員 1月1日に入会した場合、会員期間は12月31日まで
- 学生・外国人会員 1月1日に入会した場合、会員期間は6月30日まで

賛助会員特典

★協会情報誌「年4回発行」送付による情報提供

★協会主催有料講座の受講料割引

法人会員の皆様へ 個人を対象とした特典(受講料割引、各種イベント特典)について、法人会員の方は5名までが対象となります。

入会方法: 賛助会員に関心ある方は申込用資料をお送りいたします。電話又はHP上の資料請求フォームに入力のうえ送信してください。



編集・発行 財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

TEL 043-202-3000
FAX 043-202-3111
URL <http://www.ccia-chiba.or.jp/>
e-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

千葉市国際交流プラザ

OPEN
月~金 9:00~20:00
土 9:00~17:00
CLOSED
日・祝・年末年始(12/29~1/3)



広告募集 協会情報誌「ふれあい」に広告を出しませんか? 次回は平成23年4月発行予定!

年4回、各3,000部の発行です。広告掲載希望の方は協会までご連絡ください。

<費用> 1誌につき1回 5,000円

<掲載サイズ> たて 45mm × よこ 85mm

情報誌配布場所一覧 (千葉市内)

協会賛助会員(個人・団体)、JR千葉駅、アクアリンクちば、千葉三越、区役所、市民センター、コミュニティセンター、公民館、郵便局、千葉県中央旅務事務所、市民会館、県文化会館、美術館、いきいきプラザ、図書館、ことぶき大学ほか

リリーの外反母趾・転倒予防靴下は広島大学大学院保健学研究科の共同開発商品です。

転倒予防靴下 つま先アップ

サイズ/6サイズ 22~28cm(1cmきざみ)
カラー(6色)/黒、グレー、ピンク、紺、白、ミント

通常タイプ 希望小売価格(1足) **1,575円** 税込

スリッパ・靴でも同じ効果!

リハビリ用におススメの靴下

綿のあせ組み構造で安全なすべり止め効果つま先を上げて、らくらく歩行を実現! 日本製



履いて3日で、効果を確認!

つま先が上がるから、足が軽く、速ける!

外反母趾対策靴下

サイズ/22~27.5cm カラー/グレー・ピンク黒

新発売 日本製

外反母趾対策に違和感無く 継続して着用できます。

外反母趾対策靴下 希望小売価格(1足) **3,150円** 税込

総販売元 株式会社 **リリーネット** 商品のお問合せ・ご注文は **リリーネット** 検索 **0120-20-3396** 通話料無料

在留資格のご相談はお任せください!

在留資格 Status of Residence

永住 Permanent Residence

国際結婚 International Marriage

帰化 Naturalization

你好, 給在日華人, 入國管理・永住・帰化各種可相談, 我助你。

行政書士法人最首総合事務所
Saishu Sogo International Office

〒260-0045 千葉市中央区弁天 1-15-1 細川ビル 4 階
4F Hosokawa Bldg, 1-15-1 Benten, Chuo-ku, Chiba-shi, 260-0045
<http://www.gyousei-ssj.com/nyukan/> E-mail: gyousei@s-s-j.co.jp



043-388-0303

北ロータリー 1分